

2021年11月吉日

お客様各位

国際取引株式会社  
東京都千代田区麹町4-1-4  
TEL:03-3239-3571  
FAX:03-3237-7138

## 終売のお知らせ

拝啓

時下ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。平素は格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、長年にわたり販売してまいりました角膜移植用トレパンシステム（全製品）につきまして、諸般の事情により日本国内での販売を終了することとなりました。詳細な内容につきましては下記を御覧下さい。

今までのご愛顧に心より感謝申し上げますと共に、終売に伴いご不便、ご迷惑をおかけいたしますことをお詫び申し上げます。

お客様におかれましてはご理解賜りますようお願い申し上げます。

敬具

### 記

#### 1. 終売製品

別紙をご参照下さい

#### 2. 終売時期

2022年2月末日

#### 3. 留意事項

- ・終売に備えてのおまとめ買いにつきましては 2022年1月14日までにご相談下さい。
- ・終売後も弊社残留在庫分に限り販売させていただきます。
- ・この製品に相当する代替品はございません。
- ・終売後の当製品に関するお問合せは下記、製造元日本人までお願いいたします。

ビーバービジテックインターナショナルジャパン株式会社  
〒102-0083 東京都千代田区麹町2-8 MLC 麹町ビル3F  
TEL : 03-5214-2337

## 終売製品一覧

販売名	品番	商品名	弊社在庫数 2021/11/26時点	入荷予定数
トレパンシステム	X-W009701	トレパンブレード 5.0mm	4	1
	X-W009703	トレパンブレード 5.5mm	4	0
	X-W009705	トレパンブレード 6.0mm	6	0
	X-W009706	トレパンブレード 6.25mm	0	5
	X-W009707	トレパンブレード 6.5mm	5	0
	X-W009708	トレパンブレード 6.75mm	5	0
	X-W009709	トレパンブレード 7.0mm	19	10
	X-W009710	トレパンブレード 7.85mm	4	0
	X-W009711	トレパンブレード 7.5mm	13	4
	X-W009713	トレパンブレード 8.0mm	13	20
	X-W009715	トレパンブレード 8.5mm	1	2
	X-W009717	トレパンブレード 9.0mm	8	0
	X-W009719	トレパンブレード 7.25mm	8	3
	X-W009721	トレパンブレード 10.0mm	6	0
	X-W009722	トレパンブレード 7.75mm	15	0
	X-W009723	トレパンブレード 8.75mm	2	1
	X-W009725	トレパンブレード 11.0mm	1	1
	X-W009727	トレパンブレード 8.25mm	3	1
	X-W009728	トレパンブレード 14.0mm	2	0
	X-W9550005	トレパンブレード 9.5mm	3	0
	X-W9550006	トレパンブレード 10.5mm	3	0
	X-W9550013	トレパンブレード 11.5mm	1	0
	X-W9550025	トレパンブレード 9.25mm	4	1
	X-W9550026	トレパンブレード 4.0mm	4	0
	X-W9550028	トレパンブレード 12.0mm	2	0
	X-W9550029	トレパンブレード 13.0mm	4	0

※入荷予定のない製品や入荷予定数を超える数量のお取寄せのご相談は2022年1月14日までにお願いいたします。

※お取寄せの製品はお買取りのみ(返品不可)とさせていただきます。

2021年11月吉日

お客様各位

国際交易株式会社  
東京都千代田区麹町4-1-4  
TEL:03-3239-3571  
FAX:03-3237-7138

### 製造終了のお知らせ

拝啓

時下ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。平素は格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、長年にわたり販売してまいりました下記製品ですが、諸般の事情によりメーカーのBVI社（米国）にて製造終了となりました。

今までのご愛顧に心より感謝申し上げますと共に、製造終了に伴いご不便をおかけいたしますことをお詫び申し上げます。

お客様におかれましてはご理解賜りますようお願い申し上げます。

敬具

### 記

販売名	品番	製品名
トレパンハンドル	別紙参照	別紙参照
トレパンブレード用ピストン	別紙参照	別紙参照
ハンドル付トレパンブレード	別紙参照	別紙参照
トレパンシステム	X-W009729	リプレイスメントテフロンブロック

※この製品に相当する代替品はございません。

※在庫が無くなり次第、販売終了となります。在庫状況は別紙をご参照下さい。

## 製造終了製品一覧

販売名	品番	商品名	在庫状況	
			メーカー在庫	弊社在庫
トレパンハンドル	X-W001672	キャリブレードハンドル 5.0mm	0	0
	X-W001673	キャリブレードハンドル 5.5mm	0	0
	X-W001674	キャリブレードハンドル 6.0mm	0	0
	X-W001675	キャリブレードハンドル 6.25mm	0	0
	X-W001676	キャリブレードハンドル 6.75mm	0	0
	X-W001677	キャリブレードハンドル 7.25mm	0	0
	X-W001678	キャリブレードハンドル 7.75mm	0	0
	X-W001679	キャリブレードハンドル 8.25mm	0	0
	X-W001680	キャリブレードハンドル 8.75mm	0	0
	X-W001683	キャリブレードハンドル 6.5mm	0	0
	X-W001684	キャリブレードハンドル 7.0mm	0	1
	X-W001685	キャリブレードハンドル 7.5mm	0	0
	X-W001686	キャリブレードハンドル 8.0mm	0	0
	X-W001687	キャリブレードハンドル 8.5mm	0	0
	X-W001688	キャリブレードハンドル 9.0mm	0	0
	X-W001690	キャリブレードハンドル 10.0mm	0	0
	X-W001700	トレパンハンドル 5.0mm	0	1
	X-W001702	トレパンハンドル 5.5mm	0	1
	X-W001704	トレパンハンドル 6.0mm	0	0
	X-W001706	トレパンハンドル 6.5mm	0	1
	X-W001708	トレパンハンドル 7.0mm	0	0
	X-W001710	トレパンハンドル 7.5mm	0	0
	X-W001712	トレパンハンドル 8.0mm	0	1
	X-W001714	トレパンハンドル 8.5mm	0	1
	X-W001716	トレパンハンドル 9.0mm	0	1
	X-W001720	トレパンハンドル 10.0mm	0	0
	X-W001724	トレパンハンドル 11.0mm	0	0
	X-W001735	トラウトマンハンドル 5-7mm	0	0
	X-W001737	トラウトマンハンドル 7-9mm	0	1
	X-W001739	トラウトマンハンドル 9-11mm	0	0
トレパンブレード用ピストン	X-W001728	コーネルパンチコンプリート	0	0
	X-W001741	トレパンブレード用ピストン 7-9mm	0	0
	X-W001742	トレパンブレード用ピストン 5-7mm	0	0
	X-W001743	トレパンブレード用ピストン 9-11mm	0	1
ハンドル付トレパンブレード	X-W009747	ハンドル付トレパンブレード 1.0mm	0	1
	X-W009748	ハンドル付トレパンブレード 1.5mm	0	1
	X-W009749	ハンドル付トレパンブレード 2.0mm	0	0
	X-W009751	ハンドル付トレパンブレード 3.0mm	0	0
	X-W009752	ハンドル付トレパンブレード 3.5mm	0	0
	X-W009753	ハンドル付トレパンブレード 4.0mm	0	0
トレパンシステム	X-W009729	リプレイスメントテフロンブロック	在庫あり	5

※2021年10月末時点